



2016/0130(COD)

10.1.2017

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 75 - 94

Návrh stanoviska

Joëlle Mélin

(PE587.715v01-00)

Změna směrnice 2004/37/ES o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům nebo mutagenům při práci

Návrh směrnice

(COM(2016)0248 – C8-0181/2016 – 2016/0130(COD))

Pozměňovací návrh 75
Marijana Petir

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 3 – řádek 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Prach tvrdých **dřev**

Prach dřev

Or. hr

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že vliv jemného dřevěného prachu na pracovišti je uznáván jako problém, co se týče ochrany zdraví na pracovišti, a že většina zemí světa a členských států Evropské unie, kromě mezních hodnot přijatých pro tvrdé dřeviny, disponuje také výchozími mezními hodnotami pro měkké dřeviny, je nutné začlenit tyto hodnoty do tabulky uvedené v příloze směrnice (Zdroj: Workplace exposure standards. Softwood dust WES consideration paper. Ministerstvo práce, Nový Zéland, 2010)

Pozměňovací návrh 76
Margrete Auken

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – nadpis

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

LIMITNÍ HODNOTY ⁽³⁾

LIMITNÍ HODNOTY ⁽³⁾

(odpovídající úroveň rizika, datum^{3a})

³ Měřeno nebo vypočteno ve vztahu k referenčnímu období osmi hodin.

³ Měřeno nebo vypočteno ve vztahu k referenčnímu období osmi hodin.

^{3a} **Komise poskytne v tabulce pro Úřední věstník před zveřejněním v případě každé z uvedených látek.**

Or. en

Odůvodnění

Jedná se o změnu nadpisu přílohy III. Úroveň rizika pro každou mezní hodnotu by měla být ve směrnici jasně stanovena, spolu s datem, kdy byla určena.

Pozměňovací návrh 77

Margrete Auken

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec mg/m³ – řádek 1

Znění navržené Komisí

3⁽⁸⁾

⁸ Vdechnutelná frakce; pokud je prach tvrdých dřev smíchán s jiným prachem dřeva, použijí se limitní hodnoty na všechen prach dřeva přítomný v této směsi.

Pozměňovací návrh

1 (1: x [x stanoví Komise], [datum vstupu této směrnice v platnost])⁽⁸⁾

⁸ Vdechnutelná frakce; pokud je prach tvrdých dřev smíchán s jiným prachem dřeva, použijí se limitní hodnoty na všechen prach dřeva přítomný v této směsi.

Or. en

Odůvodnění

Mezní hodnota by měla být stanovena pro všechny typy prachu dřev, a nejen pro prach tvrdých dřev, protože biologické a fyzikální vlastnosti prachu měkkého a tvrdého dřeva jsou do značné míry obdobné, a protože oba druhy dřeva se obvykle používají ve většině oblastí činností souvisejících se dřevem. Posouzení dopadů odhadlo, že expozice prachu tvrdých dřev se týká více než 3 milionů pracovníků v Evropě, a očekává se, že v období 60 let bude příčinou 12000 případů rakoviny a 5000 úmrtí s odhadovanými náklady na zdravotní péči ve výši 3 – 16 miliard eur. Stanovení limitní hodnoty expozice ve výši 1 mg/m³ by mohlo zachránit tisíce životů a přinést dodatečné zdravotní přínosy v čisté výši 66–325 milionů eur.

Pozměňovací návrh 78

Marijana Petir

Návrh směrnice

Příloha

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3 ⁽⁸⁾

3 ⁽⁸⁾

⁽⁸⁾ Vdechnutelná frakce; ***pokud je prach tvrdých dřev smíchán s jiným prachem dřeva, použijí se limitní hodnoty na všechny prach dřeva přítomný v této směsi.***

⁽⁸⁾ Vdechnutelná frakce.

Or. hr

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že vliv jemného dřevěného prachu na pracovišti je uznáván jako problém, co se týče ochrany zdraví na pracovišti, a že většina zemí světa a členských států Evropské unie, kromě mezních hodnot přijatých pro tvrdé dřeviny, disponuje také výchozími mezními hodnotami pro měkké dřeviny, je nutné začlenit tyto hodnoty do tabulky uvedené v příloze směrnice (Zdroj: Workplace exposure standards. Softwood dust WES consideration paper. Ministerstvo práce, Nový Zéland, 2010)

Pozměňovací návrh 79

Joëlle Mélin, Mireille D'Ornano, Sylvie Goddyn, Jean-François Jalkh

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec mg/m³ – řádek 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3 ⁽⁸⁾

2 ⁽⁸⁾

⁸ Vdechnutelná frakce; pokud je prach tvrdých dřev smíchán s jiným prachem dřeva, použijí se limitní hodnoty na všechny prach dřeva přítomný v této směsi.

⁸Vdechnutelná frakce; pokud je prach tvrdých dřev smíchán s jiným prachem dřeva, použijí se limitní hodnoty na všechny prach dřeva přítomný v této směsi.

Or. fr

Pozměňovací návrh 80
Piernicola Pedicini, Eleonora Evi, Marco Affronte

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec mg/m^3 – řádek 1

Znění navržené Komisí

3 ⁽⁸⁾

⁸ Vdechnutelná frakce; pokud je prach tvrdých dřev smíchán s jiným prachem dřeva, použijí se limitní hodnoty na všechny prach dřeva přítomný v této směsi.

Pozměňovací návrh

2 ⁽⁸⁾

⁸ Vdechnutelná frakce; pokud je prach tvrdých dřev smíchán s jiným prachem dřeva, použijí se limitní hodnoty na všechny prach dřeva přítomný v této směsi.

Or. en

Odůvodnění

Více než 3 300 000 pracovníků je vystaveno každý rok možnosti úmrtí, tj. 5000 jedinců z 12 000 očekávaných případů rakoviny.

Pozměňovací návrh 81
Margrete Auken

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec mg/m^3 – řádek 2

Znění navržené Komisí

0,025

Pracovní expozice chromu (VI) je spojena se zvýšeným rizikem rakoviny plic a nosních dutin. Přibližně 1 milion osob je tomuto vlivu vystaven a během 60 let se očekává 17 000 úmrtí. Navrhovaná mezní hodnota by akceptovala velmi vysoký přírůstek celoživotního rizika vzniku rakoviny plic ve výši 1:10, tj. 1 z 10 pracovníků by pravděpodobně onemocněl tímto typem

Pozměňovací návrh

0,001 (1:250, [datum vstupu této směrnice v platnost])

Or. en

Odůvodnění

Pracovní expozice chromu (VI) je spojena se zvýšeným rizikem rakoviny plic a nosních dutin. Přibližně 1 milion osob je tomuto vlivu vystaven a během 60 let se očekává 17 000 úmrtí. Navrhovaná mezní hodnota by akceptovala velmi vysoký přírůstek celoživotního rizika vzniku rakoviny plic ve výši 1:10, tj. 1 z 10 pracovníků by pravděpodobně onemocněl tímto typem

rakoviny. Na základě stanoviska Výboru pro posuzování rizik ECHA by mezní hodnota 0,001 mg/m³ snížila riziko na 1:250, což je 25 krát méně, čímž by se zachránily tisíce životů.

Tři členské státy (DE, FR, NL) již takové omezení přijaly.

Pozměňovací návrh 82

Joëlle Mélin, Mireille D'Ornano, Sylvie Goddyn, Jean-François Jalkh

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec mg/m³ – řádek 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

0,025

0,001

Or. fr

Pozměňovací návrh 83

Piernicola Pedicini, Eleonora Evi, Marco Affronte

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec mg/m³ – řádek 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

0,025

0,01

Or. en

Odivodnění

Šestimocný chrom. Podle Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci musí být ještě určeno příslušné období přezkumu k dalšímu snížení na 1-10 µg/m³ pro šestimocný chrom. (Dok. 2011/12 Stanovisko k přístupu a obsahu plánovaného návrhu Komise na změnu směrnice Rady 2004/37/ES o karcinogenech a mutagenech na pracovišti).

Pozměňovací návrh 84

Margrete Auken

Návrh směrnice**Příloha**

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec f/ml – řádek 3

*Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh***0,3****0,1 (1:250, [datum vstupu této směrnice v platnost])**

Or. en

Odůvodnění

Pracovní expozice vysokotavným keramickým vláknům (RCF je spojena s nežádoucími respiračními účinky, jakož i podrážděním kůže a očí, a může představovat karcinogenní riziko. Odhaduje se, že v EU je potenciálně vystaveno RCF 10 000 pracovníků. RCF jsou vyráběny pouze ve třech členských státech (DE, FR, UK), nicméně, nejvíce exponovaných pracovníků je zaměstnáno v navazujících uživatelských odvětvích v celé EU. Několik členských států, včetně DE a FR, již přijaly limity stanovené na 0,1 vlákna/ml. Zavedení mezní hodnoty na úrovni EU by se mělo řídit osvědčenými postupy různých členských států. To by zajistilo pro podniky v celé EU rovné podmínky.

Pozměňovací návrh 85**Joëlle Mélin, Mireille D'Ornano, Sylvie Goddyn, Jean-François Jalkh****Návrh směrnice****Příloha**

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec f/ml – řádek 3

*Znění navržené Komisí**Pozměňovací návrh***0,3****0,1**

Or. fr

Pozměňovací návrh 86**Margrete Auken****Návrh směrnice****Příloha**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

0,1⁽⁹⁾

0,05 (1:x [x stanoví Komise], [datum vstupu této směrnice v platnost])⁽⁹⁾

⁹ Respirabilní frakce.

⁹ Respirabilní frakce.

Or. en

Odůvodnění

Odhaduje se, že více než 5 milionů pracovníků je vystaveno respirabilnímu krystalickému oxidu křemičitému, což během 60 let zaviní 440 000 úmrtí. Ačkoli je návrh Komise pro mezní hodnoty vítán - odhaduje se, že by zachránil 99 000 životů - mohlo by být zachráněno 10 000 dalších životů a dosaženo dalšího prospěchu ve zdravotní oblasti ve výši 2,5-8,1 miliard eur, byla-li by mezní hodnota snížena na 0,05 mg/m³. Tyto výhody by dalece převyšovaly očekávané náklady (2-6 krát). Několik členských států již přijalo nižší mezní hodnoty. V USA se používá mezní hodnota ve výši 0,05 mg/m³. To ukazuje, že vyšší ochranné limity jsou technicky proveditelné.

Pozměňovací návrh 87 Margrete Auken

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec mg/m³ – řádek 5

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3,25

1,625 (1:x [x stanoví Komise], [datum vstupu této směrnice v platnost])

Or. en

Odůvodnění

Expozice benzenu je nadále vážným rizikem pro zdraví a bezpečnost pracovníků v celé EU. Stávající směrnice stanovuje limit 1 ppm (od roku 2003). Současný limit je zastaralý a pracovníky před negativními vlivy benzenu dostatečně nechrání. Expertní studie doporučují snížení mezní hodnoty. Několik členských států EU již přijalo ve svých vnitrostátních právních předpisech limit nižší než 1 ppm.

Stanovení mezní hodnoty na 0,5 ppm (a v důsledku toho na 1,625 mg / m³) by dále snížilo rozsah předpokládaného celoživotního rizika onemocnění leukémií.

Pozměňovací návrh 88
Margrete Auken

Návrh směrnice
Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec ppm – řádek 5

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1

0,5 (1:x [x stanoví Komise], [datum vstupu této směrnice v platnost])

Or. en

Odůvodnění

Expozice benzenu je nadále vážným rizikem pro zdraví a bezpečnost pracovníků v celé EU. Stávající směrnice stanovuje limit 1 ppm (od roku 2003). Současný limit je zastaralý a pracovníky před negativními vlivy benzenu dostatečně nechrání. Expertní studie doporučují snížení mezní hodnoty. Několik členských států EU již přijalo ve svých vnitrostátních právních předpisech limit nižší než 1 ppm.

Stanovení mezní hodnoty na 0,5 ppm (a v důsledku toho se na 1,625 mg / m³) by dále snížilo rozsah předpokládaného celoživotního rizika onemocnění leukémií.

Pozměňovací návrh 89
Piernicola Pedicini, Eleonora Evi, Marco Affronte

Návrh směrnice
Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec mg/m³ – řádek 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2,6

2

Or. en

Odůvodnění

Exponovaní pracovníci: 15 000 případných onemocnění rakovinou a úmrtí: 300 do roku 2069.

Pozměňovací návrh 90 **Margrete Auken**

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec mg/m³ – řádek 9

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

0,1

**0,03 (1:x [x stanoví Komise], [datum
vstupu této směrnice v platnost])**

Or. en

Odůvodnění

Expozice akrylamidu je i nadále vážným rizikem pro zdraví a bezpečnost pracovníků v celé EU (vystaveno více než 50 000 osob). Mezní hodnota ve výši 0,1 mg/m³ dostatečně nechrání pracovníky před negativními dopady akrylamidu. Dvanáct členských států již přijalo mezní hodnoty ve výši 0,03 mg/m³. Podle posouzení dopadů, které vypracovala Komise, se očekává, že průmysl se bude touto nižší úrovní řídit. Je tedy nepochopitelné, proč Komise přesto navrhuje stanovení vyššího limitu. Legislativa by neměla stanovovat zastaralé mezní hodnoty. Je také nutné zajistit rovné podmínky.

Pozměňovací návrh 91 **Piernicola Pedicini, Eleonora Evi, Marco Affronte**

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec mg/m³ – řádek 9

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

0,1

0,03

Or. en

Odůvodnění

Exponovaní pracovníci: 54 100, s potenciálním rizikem úmrtí 230 z 250 onemocnění rakovinou slinivky.

Pozměňovací návrh 92

Piernicola Pedicini, Eleonora Evi, Marco Affronte

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – sloupec 4 – podsloupec mg/m³ – řádek 12

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2,2

1,5

Or. en

Odůvodnění

Pracovníci vystavení butadienu: 27600 jedinců, 160 s očekávaným onemocněním rakovinou v období 2010-2069 (viz PRACOVNÍ DOKUMENT ÚTVARŮ KOMISE: POSOUZENÍ DOPADŮ SWD(2016) 152 final).

Pozměňovací návrh 93

Margrete Auken, Michèle Rivasi, Karima Delli

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část A – řádek 14a (new)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

		<i>Emise výfukových plynů ze vznětových motorů</i>	<i>0,1^(9a) (1:x[x poskytne Komise před zveřejněním, [datum vstupu této směrnice</i>			
--	--	--	--	--	--	--

		<i>(nezávisle na typu vznětového motoru)</i>	<i>v platnost]</i>			
--	--	--	--------------------	--	--	--

^{9a} **měří se jako respirabilní elementární uhlík**

Or. en

Odivodnění

Odhaduje se, že 3,6 milionů pracovníků v EU je potenciálně vystaveno emisím výfukových plynů ze vznětových motorů nad základní úroveň. Nová technologie vznětových motorů přinesla změnu kvality i množství dieselových emisí spolu s očekávaným snížením souvisejících rizik rakoviny. Nicméně se očekává, že přechod ze starých na nové technologie vznětových motorů bude trvat dlouho a pracovníci budou v příštích 15-20 letech vystaveni oběma typům emisí – ze starých i nových vznětových motorů. Proto je zapotřebí mezní hodnota pro emise výfukových plynů ze vznětových motorů, která pokryje všechny druhy dieselových motorů. Ve Švýcarsku se používá mezní hodnota 0,1 mg/m³.

Pozměňovací návrh 94

Joëlle Mélin, Mireille D'Ornano, Sylvie Goddyn, Jean-François Jalkh

Návrh směrnice

Příloha

Směrnice 2004/37/ES

Příloha III – část B

Znění navržené Komisí

**B. JINÉ PŘÍMO SOUVISEJÍCÍ
PŘEDPISY**

K doplnění.

Pozměňovací návrh

**B. JINÉ PŘÍMO SOUVISEJÍCÍ
PŘEDPISY**

Jelikož ohledně osvědčených postupů, jejichž účelem je kontrola vystavení účinkům respirabilního krystalického oxidu křemičitého (jak je definováno v příloze I. 6), bylo dosaženo dohody prostřednictvím sociálního dialogu podle čl. 153, odst. 3 nebo čl. 155, odst. 2 Smlouvy, včetně opatření zaměřených na dodržování mezní hodnoty definované výše v bodě A, použití těchto osvědčených postupů zavádí plný soulad se směrnicí (2004/37/ES) o karcinogenech a mutagenech.

Or. fr

